Grant of a pannasa under the rule of Śrī Pōrirāju

J. Ramayya Pantulu

Author of digital edition: J. Ramayya Pantulu

Contributor: Jens Thomas

Identifier: DHARMA_INSTelugu00087

Repository: Telugu Inscriptions (tfb-telugu-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSTelugu00087.xml

Language: Telugu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:31 (ea24452), last modified 2026-09-09 14:25 (0ba7051)

Edition

〈Face A〉 〈1〉 svasti śrī pōrirā(ju)〈2〉la Ē[ca. 1*]vilō(gō)yu〈3〉 l̤ēmaṇḍa Eḷapi[ca. 2*]〈4〉ni poṭṭuna[ca. 3*] dāniko〈5〉ḷiśā[ca. 1*]nave[ca. 2*]rāju〈6〉 [ca. 1*]va[ca. 4*]na panasa〈7〉 ci(r̤a)kuḷḷu[ca. 2*](ve)ṭṭiri〈8〉 naga[ca. 5*]〈9〉 [ca. 1*]koṭe[ca. 5*]〈10〉 [1 lost or illegible line]〈Face B〉 〈11〉 (va)kra(ṁ)bu vacuvānr̤u〈12〉 bharaṇasi padunr̤r̤u [ca. 1 lost or illegible line]〈13〉salā campinavanr̤u〈14〉 pādiga[ca. 1 lost or illegible line]niluvur̤ēḷu〈15〉 canda[ca. 1*](vr̤a)[ca. 3*]l̤uba〈16〉 ma(ha)l̤adārunr̤u〈17〉 kr̤oce

Translation by Sastri 1969

ll. 11-13. He who obstructs this incurs the sin of killing ten (cows ?) at Benares. ll. 16-17. Mahaḷaḍārunṟu engraved (the inscription).

Commentary

The text follows the edition of J. Ramayya Pantulu in 1948, p. 339, № 627 in absence of a picture. The dots used in the edition to indicate lost or unintelligible characters can not clearly be attributed to a certain quantity of characters (one dot may indicate one or more lost or unintelligible characters).

Bibliography

The inscription was noted in A. R. No. 307 of 1922 and first published by J. Ramayya Pantulu in 1948, p. 339, № 627 with few metadata and without translation. K. M. Sastry, while relying on J. Ramayya Pantulu's edition, provides a partial translation and and a short note: "Refers to a certain Pōrirāju and the grant of a pannasa." (Sastri 1969, p. 339, № 81).

Secondary

Ramayya Pantulu, Jayanti. 1948. *South-Indian inscriptions (texts). Volume X: Telugu inscriptions from the Madras Presidency*. South Indian Inscriptions 10. Delhi: Manager of Publications. Page 339, item 627.

Sastri, Korada Mahadeva. 1969. *Historical grammar of Telugu with special reference to Old Telugu c. 200 B.C. - 1000 A.D.* Anantapur: Sri Venkateswara Univ. Pages 338–339, item 81.